

## Appel à soutien de Pinar Selek

L'écrivaine et sociologue turque Pinar Selek, actuellement bousière du centre PEN Allemagne, dans le cadre du programme „Ecrivains en exil“, est une avocate passionnée des groupes socialement défavorisés et marginalisés, comme les enfants de la rue, et une militante engagée pour les droits des minorités ethniques kurdes et arménienne. Elle est l'auteure d'études et enquêtes sociologiques, publiées et même rééditées en Turquie ainsi que de contes pour enfants. Elle travaille actuellement à la rédaction d'un roman. Au mois de mars la maison d'édition berlinoise Orlanda Verlag publie la traduction allemande de son livre „L'homme choyé, l'homme dressé à être un homme“, qui traite de l'influence du service militaire sur la vie familiale.

A la fin des années 90, injustement accusée de soutenir le PKK, Pinar Selek est arrêtée, durement torturée et emprisonnée en détention préventive pendant deux ans et demi. Ce n'est qu'en prison, un mois après son arrestation qu'elle est accusée d'avoir posé une bombe dans le Bazar aux Epices d'Istanbul. Le procès s'étire sur plus de huit ans. Après que de nombreuses expertises aient confirmé que l'explosion du Bazar ne résultait pas d'une bombe mais bien d'une bouteille de gaz liquide défectueuse et que le témoin à charge, sur qui reposait le chef d'accusation, ait rétracté son témoignage obtenu sous la torture, Pinar Selek est acquittée en 2006. Pourtant au début de l'année dernière, sous prétexte d'une erreur de procédure, le dossier est porté devant la Cour de Cassation. Le nom lieu est alors levé, contre l'avis du Procureur de la République de la même Cour qui s'opposait à la réouverture du procès. Le 8 février 2010, nous avons appris que la tristement célèbre 9. Chambre Correctionnelle de la Haute Cour de cassation à Ankara, réclame une peine d'emprisonnement à vie à l'encontre de Pinar Selek.

Au cours des dix dernières années, Pinar est devenue une icône de ce que la Turquie compte aujourd'hui de forces vives et démocratiques. Selon toute évidence, des forces antidémocratiques au sein de l'appareil judiciaire turc usent de leur influence pour condamner définitivement une écrivaine courageuse au silence. Distinguée par le centre PEN turc qui lui a attribué cette année le prix Duygu-Asena, Pinar Selek n'a malheureusement pu assister à la cérémonie organisée en son honneur.

Dans quelques jours, le jugement sera prononcé et plus que jamais Pinar Selek a besoin d'un large soutien en Turquie et dans le monde. Tout au long du procès des personnalités publiques telles que Orhan Pamuk, Yasar Kemal, Noam Chomsky et Claudia Roth se sont engagées pour Pinar Selek. La presse progressiste turque se fait largement l'écho de cette affaire et multiplie ces jours-ci articles et prises de position. Une très longue liste comprenant les noms de nombreuses associations et organisations turques et internationales ainsi que les noms de nombreuses personnalités ayant signé la pétition de soutien se trouve sur le site web de Pinar Selek <http://www.pinarselek.com>. Le centre P.E.N.Allemagne a invité les écrivains, artistes, politiciens et autres personnalités de la vie publique à apporter leur soutien à Pinar Selek en ajoutant leur nom à cette pétition. Jusqu'à présent, l'appel de P.E.N-Allemagne a été signé par Heiner Geißler, Christa Wolf, Rüdiger Safranski, Fatih Akin, Klaus Staack, Wolfgang Kohlhaase, Martin Mosebach, Tilman Spengler, Wieland Förster, Joachim Sartorius, Heidemarie Wiezcorek-Zeul, Necla Kelek, Gregor Gysi, Peter Härtling, Hans-Ulrich Treichel, Daniela Dahn, Renan Demirkan et de nombreux autres. Le centre P.E.N. allemand proteste contre l'action arbitraire imminente de la justice turque.

Nous vous prions d'apporter votre soutien à Pinar Selek en signant cet appel, veuillez envoyer pour cela un simple email à [christaschuenke@mac.com](mailto:christaschuenke@mac.com)

Se sont d'ors-et-déjà joints à l'appel:

Thank you and kindest regards,  
Christa Schuenke Vice President of P.E.N. Germany  
in charge of Writers in Exile

- **Akin**, Fatih, Hamburg, Regisseur, director, producer

- **Baba-Sommer**, Evrim, Berlin, Member of Berlin Chamber of Deputies, speaker for women and development politics of DIE LINKE
- **Breinersdorfer**, Fred, Berlin, lawyer, script writer
- **Bronnen**, Barbara, München, writer
- **Clark**, Karin, Köln, writer, retd. member of the board of International PEN, in charge of Writers in Prison
- **Dahn**, Daniela, Berlin, writer
- **Demirkan**, Renan, Köln, actress and writer
- **Dieckmann**, Friedrich, Berlin, publicist
- **Dittberner**, Hugo, Echten, writer
- **Draesner**, Ulrike, Berlin, Dr., writer
- **Erdem**, Hüseyin, Köln, writer, translator, initiator and co-founder of Kurdish PEN
- **Farsaie**, Fahimeh, Bonn, radio journalist
- **Förster**, Wieland, Berlin, Prof. Dr. Dr. h. c., sculptor and writer, retd President of the German Academy of Fine Arts
- **Geißler**, Heiner, Dahn, Dr., retd Minister (CDU)
- **Grass**, Günter, Lübeck, writer
- **Gröschner**, Annette, Berlin, writer
- **Gruša**, Jirí, Prag, Schriftsteller, writer, retd. President of International PEN
- **Gysi**, Gregor, Berlin, lawyer, Member of Parliament, floor leader of DIE LINKE
- **Hamburger**, Maik P., Berlin, dramaturgist, translator, publicist
- **Härtling**, Peter, Mörfelden-Walldorf, writer
- **Heckel**, Jürgen, Garching, librarian, chair of the circle. of friends and promoters of P.E.N. Germany
- **Heidenreich**, Gert, Seefeld-Hechendorf, writer, journalist, translator, retd President of P.E.N. Germany
- **Hein**, Christoph, Berlin, writer, retd President of P.E.N. Germany
- **Jirgl**, Reinhard, Berlin, writer
- **Kaiser**, Joachim, München, music, drama, and literary critic
- **Karci**, Kadriye, Berlin, jurist, member of the Berlin Chamber of Deputies for DIE LINKE
- **Kebir**, Sabine, Berlin, Dr., writer, member of the committee of P.E.N. Germany
- **Kelek**, Necla, Berlin, Soziologin, sociologist, writer
- **Kohlhaase**, Wolfgang, Berlin, script writer
- **Korte**, Hermann-Anders, Münster, sociologist, treasurer of P.E.N. Germany
- **Krechel**, Ursula, Berlin, poet, writer
- **Lammert**, Norbert, Berlin, President of German Parliament
- **Langner**, Heiko, Berlin, politologue
- **Lodemann**, Jürgen, Freiburg, writer
- **Martens**, Klaus, Saarbrücken, Dr., poet, translator
- **Morsbach**, Petra, Starnberg, writer, member of the committee of P.E.N. Germany
- **Mosebach**, Martin, Frankfurt am Main, writer
- **Ossowski**, Leonie, Berlin, writer
- **Özdemir**, Cem, Berlin, social education worker, journalist, politician, party leader of Bündnis 90/Die Grünen
- **Pabisch**, Peter Karl, Albuquerque (USA), writer
- **Pforte**, Dietger, Berlin, germanist, literary scholar, author and editor
- **Politycki**, Matthias, Hamburg, writer
- **Rathenow**, Lutz, Berlin, writer
- **Reuter**, Peter, Kapellen-Drusweiler, writer

- **Rinck**, Monika, Berlin, Dr., writer, member of the committee of P.E.N. Germany
- **Safranski**, Rüdiger, München, writer and philosopher
- **Sager**, Dirk, Potsdam, tv journalist, Vice President of P.E.N. Germany in charge of Writers in Prison
- **Sartorius**, Joachim, Berlin, poet, translator editor, business manager and artistic director of Berliner Festspiele
- **Schlögel** Karl, Frankfurt an der Oder, historian and writer
- **Schoenberner**, Gerhard, Berlin, journalist, publicist, founder of the memorial „House of the Wannsee Conference“
- **Schuenke**, Christa, Berlin, literary translator, Vice President of P.E.N. Germany in charge of Writers in Exile
- **Sey**, Cem, Berlin, journalist, resident Germany correspondent of the Turkish newspaper "Taraf"
- **Shi**, Ming, Köln, journalist, member of the committee of P.E.N. Germany
- **Signer**, David, Zürich, ethnologist, journalist, writer, member of the board of German-speaking Swiss, in charge of Writers-in-Prison
- **Silber**, Christoph, New York, script writer, producer
- **Spengler**, Tilman, Ambach, sinologist and publicist
- **Staeck**, Klaus, Berlin, Prof., graphic artist, writer, President of the German Academy of Fine Arts
- **Strasser**, Johano, Berg, writer, President of P.E.N. Germany
- **Stroheker**, Tina, Eislingen, writer
- **Thill**, Hans, Heidelberg, poet, editor, member of the committee of P.E.N. Germany
- **Treichel**, Hans-Ulrich, Leipzig, writer
- **Uebe**, Klaus, Darmstadt, egal adviser of P.E.N. Germany
- **Voigt**, Jutta, Berlin, publicist and journalist
- **Wagner**, Jan, Berlin, poet, translator, editor, member of the committee of P.E.N. Germany
- **Walser**, Martin, Überlingen-Nußdorf, writer
- **Wawzyniak**, Halina, Berlin, jurist, Member of Parliament and deputy chair of DIE LINKE
- **Werner**, Katrin, Trier, Member of Parliament and of the Parliamentary Assembly of the European Council
- **Wickert**, Ulrich, Hamburg, tv journalist, writer, former anchor man of the main news magazin of ARD
- **Wiesner**, Herbert, Berlin, literary scholar, General Secretary of P.E.N. Germany
- **Wiezcorek-Zeul**, Heidemarie, Wiesbaden, retd. Minister, Member of Parliament for SPD
- **Wolf**, Christa, Berlin, writer
- **Wonneberger**, Jens, Dresden, writer, member of the committee of P.E.N. Germany